



iSound

48 5100

Wireless microphone speaker

GB - OWNER'S MANUAL	5
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS	6
D - BEDIENUNGSANLEITUNG	7
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES	8
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES	9
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	10
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	12
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	13
EE - KASUTUSJUHEND	14
CZ - NÁVOD K OBSLUZE	15
SK - NÁVOD NA OBSLUHU	16
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI	17
DK - INSTRUKTIONSVEJLEDNING	18
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	19
SF - OHJEKIRJA	20
S - BRUKSANVISNING	21
M - Manwal TAL-ISTRUZZJONIJIET	22
SLO - NAVODILA ZA UPORABO	23
H - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	24
BG - НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ	25
IRL - LÁMHLEABHAR TREORACHA	26
HR - PRIRUČNIK S UPUTAMA	27
I - MANUALE DI ISTRUZIONI	28





2.4GHz<100mW

English

Hereby, iCom S.p.A. declares that the radio equipment type Wireless "microphone speaker 48_5100" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Français

Le soussigné, iCom S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Wireless "microphone speaker 48_5100" est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Deutsch

Hiermit erklärt iCom S.p.A., dass der Wireless "microphone speaker 48_5100" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Español

Por la presente, iCom S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Wireless "microphone speaker 48_5100" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Português

O(a) abaixo assinado(a) iCom S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Wireless "microphone speaker 48_5100" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Nederlands

Hierbij verklaar ik, iCom S.p.A., dat het type radioapparatuur Wireless "microphone speaker 48_5100" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Polski

iCom S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Wireless "microphone speaker 48_5100" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Lietuvių

Aš, iCom S.p.A., patvirtinu, kad radio įrenginių tipas Wireless "microphone speaker 48_5100" atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Latviski

Ar šo iCom S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Wireless "microphone speaker 48_5100" atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Eesti

Käesolevaga deklareerib iCom S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Wireless "microphone speaker 48_5100" vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Čeština

Tímto iCom S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Wireless "microphone speaker 48_5100" v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Slovensky

iCom S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Wireless "microphone speaker 48_5100" je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Român

Prin prezenta, iCom S.p.A. declară că tipul de echipament radio Wireless "microphone speaker 48_5100" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Dansk

Producenten, iCom S.p.A., erklærer, at "microphone speaker 48_5100", en type af trådløst radioudstyr, er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst for CE-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende hjemmeside: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Ελληνικά

Ο κατασκευαστής, iCom S.p.A., δηλώνει ότι ο τύπος Ασύρματου ραδιοεξοπλισμού "microphone speaker 48_5100" συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53 / ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Suomi

Valmistaja iCom S.p.A. vakuuttaa, että langaton radiolaitteisto tyyppi "microphone speaker 48_5100" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Täysimittaisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavassa verkkosivustossa: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Svenska

Tillverkaren iCom SpA intygar att den trådlösa radioutrustningen "microphone speaker 48_5100" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Norsk

Herved erklærer iCom S.p.A. at radioustyrstypen Trådløs "microphone speaker 48_5100" er i samsvar med direktiv 2014/53/ EU. Hele teksten til EU sin -samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Maltese

Il-manifattur, iCom S.p.A., jiddikjara li t-tip ta' apparat tar-radju Wireless "microphone speaker 48_5100" jikkonforma mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test shih tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fuq l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Slovenščina

Proizvajalec iCom S.p.A. izjavlja, da je vrsta naprave brezžični radio „microphone speaker 48_5100“ skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU najdete na naslednjem spletnem naslovu:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Magyar

Az iCom S.p.A. gyártó kijelenti, hogy a rádiós, vezeték nélküli "microphone speaker 48_5100" berendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes oldalon érhető el:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Български

Производителят iCom S.p.A. декларира, че типът безжично радиооборудване „microphone speaker 48_5100“ отговаря на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие ЕС може да намерите на следния адрес в Интернет: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Gaeilge

Dearbhaíonn an déantóir, iCom S.p.A., go bhfuil an cineál gléis raidió Wireless "microphone speaker 48_5100" i gcomhréir leis an teoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán an dearbhaithe comhréireachta AE le fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Hrvatski

Proizvođač, tvrtka iCom S.p.A., izjavljuje da je vrsta bežičnog radio uređaja "microphone speaker 48_5100" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Italiano

Il fabbricante, iCom S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Wireless "microphone speaker 48_5100" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485100.pdf

Technical Characteristics

Speaker Output Power: 3W

Charging Voltage: DC 5V

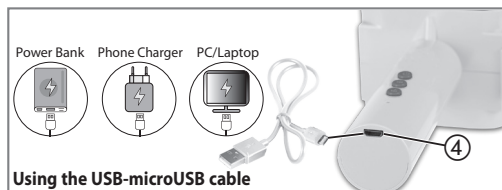
Charging Time: 2 - 3 hours

Using Time: 3 - 4 hours



POWER SUPPLY

This product is powered by a built-in lithium battery that can be charged with the **USB-microUSB** cable included in the box. Charge it by plugging one end of the cable into the **micro USB** socket ④ and the other end into the USB socket on a **PC, Power bank** or **5V power supply to be connected to the mains**. The charging time is about 2-3 hours whereas the product usage time is about 3-4 hours.



This toy is only to be connected to equipment bearing either of the following symbols:



WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. **BATTERY DISPOSAL:** At the end of the service life of the product, the battery contained in it must be disposed of separate from general undifferentiated waste.



2. **PACKAGING DISPOSAL:** Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.



The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. **DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES:** The wheelin bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCHING ON/OFF

To switch on, press the key ①. The LED ③ stays on. To switch off, repeat the same operation.

WIRELESS CONNECTION

An **external audio source** can be connected (smartphone, tablet, PC, etc. - not supplied) as follows:

1. Turn on Bluetooth on your smartphone, tablet, etc. and select **"BT Microphone"** to pair it with the microphone: an audible sound indicates that it is connected.
2. Search through the playlist on your smartphone or computer for a song and play it. You can listen to the song through the speaker on your microphone.

PLAY/PAUSE

While playing music, press the ① key to pause / play the song.

PREVIOUS/NEXT SONG

To choose the previous or next song, press the ►► or ◀◀ ② keys.

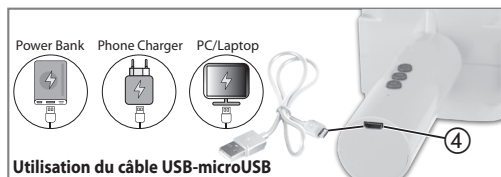
VOLUME

To adjust the volume, hold down the - or + keys ② or press the "volume" keys on your device.



ALIMENTATION

Ce produit est alimenté par une batterie au lithium intégrée qui peut être rechargée avec le câble **USB-microUSB** inclus dans l'emballage. Pour la recharger, brancher une extrémité du câble dans la prise **micro USB** ④ et l'autre extrémité dans la prise USB d'un **PC**, d'une **Banque d'alimentation** ou d'un **alimentateur de 5V à brancher sur le secteur**. Le temps de chargement est d'environ 2-3 heures tandis que le temps d'utilisation du produit est d'environ 3-4 heures.



Utilisation du câble USB-microUSB

Ce jouet ne doit être raccordé qu'à un équipement portant l'un des symboles suivants :



REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES : Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1. ÉCOULEMENT DE LA BATTERIE : À la fin de la vie utile du produit, la batterie qui y est contenue doit être éliminée séparément des déchets génériques indifférenciés.



2. ÉCOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.



Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont :



Légende relative au type de matériau plastique

• **PET**= Polyéthylène téréphthalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. À défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel 'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



MARCHE / ARRÊT

Pour allumer, appuyer sur la touche ①. La Led ③ reste allumée. Pour éteindre, répéter la même opération.

CONNEXION WIRELESS

Il est possible de **connecter une source musicale externe** (smartphone, tablette, PC etc. - non fournis) comme suit :

1. Activer le Bluetooth sur votre smartphone, tablette etc. et sélectionner « **BT Microphone** » pour l'associer au micro : un son acoustique indique que la connexion a réussi.
2. Chercher une chanson dans la liste de lecture de votre smartphone ou de votre ordinateur et lancer la lecture. La chanson pourra être écoutée depuis le haut-parleur du micro.

LECTURE/PAUSE

Pendant la lecture de la musique, appuyer sur la touche ① pour mettre en pause / lire la chanson.

CHANSON PRÉCÉDENTE/SUIVANTE

Pour choisir la chanson précédente ou suivante, appuyer sur les touches ►► ou ◀◀ ②.

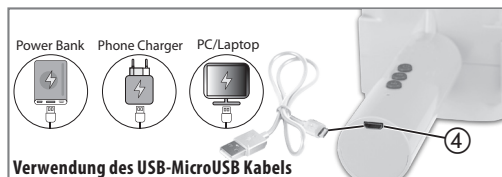
VOLUME

Pour régler le volume, maintenir enfoncées longuement les touches – ou bien + ② ou appuyer sur les touches « volume » de votre appareil.



STROMVERSORGUNG

Dieses Produkt wird von einer eingebauten Lithiumbatterie gespeist, die mit dem mitgelieferten **USB-MicroUSB** Kabel wieder aufgeladen werden kann. Zum Aufladen ist ein Ende des Kabels in die **Micro-USB** Buchse ④ und das andere Ende in die USB-Buchse eines **PCs**, einer **Powerbank** oder eines **5V-Netzteils zu stecken**, das an das Stromnetz anzuschließen ist. Die Ladezeit beträgt etwa 2-3 Stunden und die Gebrauchszeit des Produkts etwa 3-4 Stunden.



Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:



RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. **ENTSORGEN DER BATTERIE:** Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf die darin enthaltene Batterie nicht mit dem Hausmüll zusammen gewegeworfen werden, sondern sie muss getrennt entsorgt werden.



2. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:** Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.



Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polystyrol, Polystyrolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. **ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einschalten die Taste ① drücken. Die LED ③ bleibt eingeschaltet. Zum Ausschalten ist derselbe Vorgang zu wiederholen.

WIRELESS-FUNKTION

Es kann auch **eine externe Musikquelle** (Smartphone, Tablet, PC usw. - nicht mitgeliefert) angeschlossen werden. Dazu ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Das Bluetooth auf Ihrem Smartphone, Tablet usw. aktivieren und „**BT Microphone**“ auswählen, um es mit dem Mikrofon zu verbinden: ein akustischer Ton zeigt die erfolgreiche Verbindung an.
2. Suchen Sie einen Song aus der Playlist Ihres Smartphones oder Ihres Computers und spielen Sie ihn ab. Der Song kann über den Lautsprecher des Mikrofons wiedergegeben werden.

PLAY/PAUSE

Drücken Sie während der Musikwiedergabe die Taste ① um den Song anzuhalten / abzuspielen.

VORIGER/NÄCHSTER SONG

Für die Auswahl des vorigen oder nächsten Songs sind die Tasten ►► oder ◀◀ ② zu drücken.

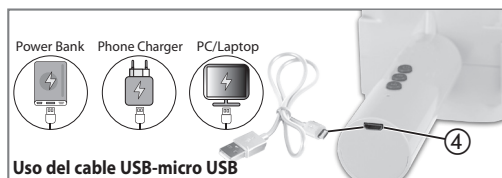
LAUTSTÄRKE

Die Lautstärke wird durch das lange Drücken der Tasten – oder + ② oder über die „Lautstärke“-Tasten auf Ihrem Gerät eingestellt.



ALIMENTACIÓN

Este producto está alimentado mediante una batería de litio incorporada que puede recargarse con el cable **USB-micro USB** incluido en el embalaje. Para recargarla, introduce un extremo del cable en la toma **micro USB** ④ y el otro en la toma USB de un **PC**, de una **batería externa** o de un **alimentador de 5 V que ha de conectarse a la red eléctrica**. El tiempo de recarga es de unas 2-3 horas aproximadamente, mientras que el tiempo de uso del producto es de unas 3-4 horas.



Este juguete solo debe conectarse a un equipo que disponga de uno de los siguientes símbolos:



NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACIÓN DE LA PILA:** Al final de la vida útil del producto, la pila que contiene debe ser eliminada por separado respecto de los desechos genéricos.



2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.



Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Legenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de secharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO / APAGADO

Per encender el aparato, presiona la tecla ①. El Led ③ permanece encendido. Para apagar el aparato, repite la misma operación.

CONEXIÓN INALÁMBRICA

Existe la posibilidad de **conectar una fuente musical externa** (teléfono inteligente, tableta, PC, etc. - no suministrados) siguiendo estos pasos:

1. Activa el Bluetooth en tu teléfono inteligente, tableta, etc. y selecciona **"BT Microphone"** para conectarlo al micrófono: un sonido indica que la conexión se ha realizado con éxito.
2. Busca una pieza musical de la lista de reproducción del teléfono inteligente o del ordenador y reproducirla. La pieza musical se podrá escuchar desde el altavoz del micrófono.

PLAY/PAUSA

Durante la reproducción de la música, presiona la tecla ① para poner en pausa/reproducir la pieza musical.

PIEZA MUSICAL ANTERIOR/SIGUIENTE

Para elegir la pieza musical anterior o siguiente, presiona las teclas ►► o ◀◀ ②.

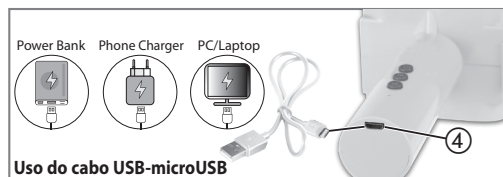
VOLUMEN

Para regular el volumen, mantén presionadas prolongadamente las teclas - o bien + ②, o presiona las teclas "volumen" de tu dispositivo.



ALIMENTAÇÃO

Este produto é alimentado com uma bateria de lítio incorporada que pode ser recarregada com o cabo **USB-microUSB** incluído na embalagem. Para recarregá-la inserir uma extremidade do cabo na tomada **mimicro USB** ④ a outra extremidade na tomada USB de um **Computador**, de uma **Power bank** ou de um **alimentador de 5V a ser conectado à rede elétrica**. O tempo de recarga é de cerca de 2-3 horas enquanto o tempo de uso do produto é de cerca de 3-4 horas.



Este brinquedo deve ser conectado apenas a equipamentos com um dos seguintes símbolos

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DA BATERIA:** No final da vida útil do produto, a bateria nele presente deve ser eliminada separadamente dos resíduos genéricos indiferenciados.



2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.



Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:**

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



ACENDIMENTO / DESLIGAMENTO

Para acender pressionar a tecla ①. O Led ③ fica aceso. Para desligar repetir a mesma operação.

CONEXÃO WIRELESS

É possível **conectar uma fonte musical externa** (smartphone, tablet, PC etc. - não fornecidos) como segue:

1. Ativar o Bluetooth no seu smartphone, tablet etc. e seleccionar **"BT Microphone"** para associá-lo com o microfone: um som acústico indica que a conexão foi feita com sucesso.
2. Procurar uma música da playlist do smartphone ou do computador e executa-la. A música poderá ser ouvida através do altifalante do microfone.

PLAY/PAUSA

Durante a reprodução da música, pressionar a tecla ① para colocar em pausa / reproduzir a música.

MÚSICA ANTERIOR/SUCESSIVA

Para escolher a música anterior ou sucessiva pressionar as teclas ►► ou ◀◀ ②.

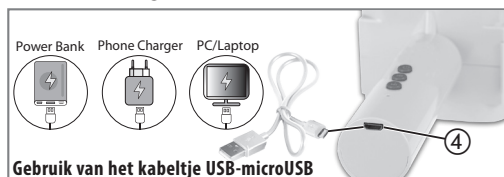
VOLUME

Para ajustar o volume manter pressionadas por um tempo mais longo as teclas - ou + ② ou agir nas teclas "volume" de seu dispositivo.



STROOMVERZORGING

Dit product wordt gevoed met een ingebouwde lithiumbatterij die opgeladen kan worden met het kabeltje **USB-microUSB** dat u in de verpakking vindt. Om op te laden, steekt u een uiteinde van de kabel in de aansluiting **micro USB** ④ en het ander uiteinde in een USB-aansluiting van een **PC, Power bank of voeding van 5V die u op het elektriciteitsnet aansluit**. De laadtijd duurt ongeveer 2-3 uren, terwijl de autonomie ongeveer 3-4 uren bedraagt.



Dit speelgoed mag alleen worden aangesloten op uitrustingen waarop een   van de volgende symbolen staat:

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamel punten.

1. **VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ:** Op het einde van de nuttige levensduur van het product moet de batterij die erin zit gescheiden van gewoon huishoudelijk afval worden verwijderd.



2. **VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN:** Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamel punten ingeleverd te worden. Voor plastikdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.



De symbolen van de diverse plastiktypes zijn:



Legenda van plastiktypes:

• **PET**= Polyethyleentereftalaat • **PE**= Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**=Polysteroel, Polysteroolschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN:

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de



gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

INSCHAKELING / UITSCHAKELING

Druk op de toets ① om in te schakelen. De Led ③ blijft aan. Herhaal dezelfde handeling om uit te schakelen.

AANSLUITING WIRELESS

Het is mogelijk een **externe muziekbron aan te sluiten** (smartphone, tablet, PC enz. - niet-meegeleverd) als volgt:

1. Activeer de Bluetoothfunctie van uw smartphone, tablet, enz. en selecteer "**BT Microphone**" om hem af te stemmen op de microfoon: een geluidssignaal geeft aan dat de aansluiting gelukt is.
2. Zoek een song in de playlist van de smartphone of computer en speel die af. De song kan beluisterd worden via de luidspreker van de microfoon.

AFSPELEN/PAUZE

Tijdens het afspelen van de muziek, druk op de toets ① om de song in pauze te zetten / af te spelen.

VORIGE/VOLGENDE SONG

Om de vorige of volgende song te selecteren, druk op de toetsen  of  ②.

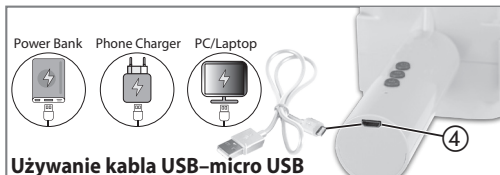
VOLUME

Om het volume te regelen, druk langdurig op de toetsen - of + ② of gebruik de volumetoetsen van uw apparaat.



ZASILANIE

Produkt ten zasilany jest przez wbudowany akumulator litowy z możliwością ładowania przy użyciu dołączonego do zestawu kabla **USB-microUSB**. Aby go naładować, należy włożyć jedną z wtyczek kabla do gniazda **micro USB** ④, drugą natomiast do gniazda USB komputera **PC**, **powerbanku** lub **zasilacza 5V podłączonego do sieci elektrycznej**. Czas ładowania wynosi około 2-3 godzin, natomiast czas pracy produktu wynosi około 3-4 godzin.



Używanie kabla USB-micro USB

Produkt można podłączyć wyłącznie do urządzeń oznaczonych jednym z poniższych symboli:

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. UTYLIZACJA BATERII - na koniec życia produktu, bateria znajdująca się w nim musi zostać zutylnizowana oddzielnie od innych, niesegregowanych śmieci.



2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz teksturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.



Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów:

PET = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Aby włączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk ①. Dioda LED ③ pozostaje włączona. Powtórz, aby wyłączyć urządzenie.

POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE

Możliwe jest podłączenie zewnętrznego źródła dźwięku (smartfon, tablet, PC itp. – do nabycia osobno) w następujący sposób:

1. Aktywuj Bluetooth w smartfonie, tablecie itp. i wybierz „**BT Microphone**”, aby sparować go z mikrofonem: sygnał dźwiękowy wydany przez urządzenie oznacza, że połączenie zakończyło się sukcesem.
2. Wyszukaj utwór na playliście w smartfonie lub komputerze i odtwórz go. Utwór będzie można odsłuchać przez głośnik mikrofonu.

ODTWARZANIE/PAUZA

Podczas odtwarzania muzyki naciśnij przycisk ①, aby zatrzymać/odtworzyć utwór.

POPRIEDNI/KOLEJNY UTWÓR

Aby wybrać poprzedni lub kolejny utwór, naciśnij przyciski lub ②.

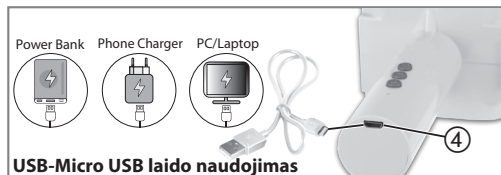
GŁOŚNOŚĆ

Aby wyregulować głośność, przytrzymaj wciśnięty przycisk – lub + ② albo użyj przycisku głośności na swoim urządzeniu.



TIEKIMAS

Šiam gaminiui energija tiekama įmontuota ličio baterija, kurią galima įkrauti pakuotėje pridėtu **USB-Micro USB** laideliu. Norėdami jį įkrauti, įkiškite vieną laido galą į **Micro USB** jungtį ④, o kitą galą – į USB jungtį kompiuteryje, išorinėje baterijoje arba 5V maitinimo bloke, kurį reikia prijungti prie elektros tinklo. Įkrovimo laikas yra maždaug 2-3 valandas, o tuo tarpu, įkrovus gaminį galima naudoti maždaug 3-4 valandas.



A Šį žaislą galima jungti prie įrangos, ant kurios pažymėtas kuris nors iš šių simbolių:



TLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.



2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.



Simboliai, nurodantys įvairių plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET = Polietileno tereftalatas • **PE** = Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS** = Polistirenas, polistirolas putplastis • **O** = Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialią atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norėdami įjungti, paspauskite mygtuką ①. Lieka degti šviesos diodas ③. Norėdami išjungti, pakartokite tą patį veiksmą.

BELAISIS RYŠYS

Galima prijungti išorinį muzikos šaltinį (išmanųjį telefoną, planšetę, kompiuterį ir t. t.), kaip nurodyta toliau:

1. Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo išmaniajame telefone, planšetėje ir pan. bei pasirinkite „**BT Microphone**“, kad jį ir mikrofoną susietumėte: garso signalas nurodo, kad buvo sėkmingai prijungta.
2. Suraskite kūrinių išmaniojo telefono arba kompiuterio grojaraštyje ir paleiskite jį groti. Kūrinio bus galima klausytis mikrofono garsiakalbiu.

GROJIMAS / PAUZĖ

Muzikai grojant paspauskite mygtuką ①, kad pristabdytumėte / leistumėte kūrinių.

ANKSTESNIS / KITAS KŪRINYS

Norėdami pasirinkti ankstesnį arba kitą kūrinių, spauskite mygtukus ►► arba ◀◀ ②.

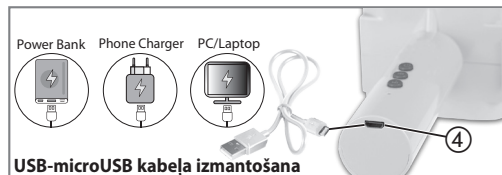
GARSUMAS

Norėdami sureguliuoti garsumą, ilgai laikykite nuspauستus mygtukus – arba + ② arba naudokite savo įrenginio garsumo mygtukus.



BAROŠANAS AVOTS

Šī izstrādājuma darbību nodrošina iebūvēts litija akumulators, ko var uzlādēt ar komplektācijā iekļauto **USB-microUSB** kabeli. Lai to uzlādētu, ievietojiet vienu kabeļa galu **micro USB** savienotājā ④, bet otru galu datora, portatīvās uzlādes ierīces vai 5V barošanas bloka USB savienotājā, lai pieslēgtos elektrotīklam. Uzlādēšanas laiks ir apmēram 2-3 stundas, bet izstrādājuma lietošanas laiks ir apmēram 3-4 stundas.



Šo rotaļlietu drīkst savienot tikai ar iekārtām, uz kurām ir norādīts kāds no šiem simboliem:

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. **BATERIJU UTILIZĀCIJA:** Izstrādājuma lietderīgā mūža noslēgumā tajā ietvertā baterija ir jāuitelē atsevišķi no pārējiem, nešķirotajiem atkritumiem.



2. **IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA** – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.



Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. **ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA** – Pārsvītrotā riteņu konteineru simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad perkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicama detaļu un materiālu pārstrādē, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Lai ieslēgtu, nospiediet pogu ①. Led gaismas ③ paliek ieslēgtas. Lai izslēgtu, atkārtojiet to pašu darbību.

BEZVADU SAVIENOJUMS

Jūs varat pievienot ārēju mūzikas avotu (viedtālrunis, planšetdators, dators utt. – nav iekļauti komplektā) šādi:

1. Aktivizējiet Bluetooth savā viedtālrunī, planšetdatorā utt. un atlasiet **"BT Microphone"**, lai savienotu to pāri ar mikrofonu: skaņas signāls norāda, ka savienojums ir veiksmīgs.
2. Viedtālruni vai datora atskaņošanas sarakstā atrodiet skaņdarbu un ieslēdziet to. Skaņdarbu varēs dzirdēt mikrofona skaļrunī.

PLAY/PAUZE

Mūzikas atskaņošanas laikā nospiediet pogu ①, lai apturētu/atkaņotu skaņdarbu.

IEPRIEKŠĒJAIS/NĀKAMAIS SKAŅDARBS

Lai atlasītu iepriekšējo vai nākamo skaņdarbu, nospiediet pogas **⏮** vai **⏭** ②.

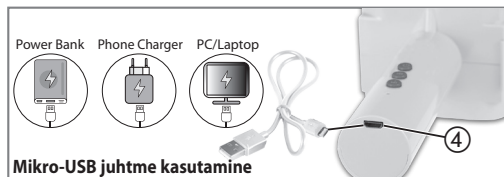
SKAĻUMS

Lai pielāgotu skaļumu, turiet nospiestas pogas – vai + ② vai nospiediet ierīces "skaļuma" pogas.



TOITEALLIKAS

Seadme toiteallikaks on üks sisseehitatud liitiumaku, mida saab laadida kaasas oleva **mikro-USB** juhtme abil. Seadme laadimiseks ühendage juhtme üks ots **mikro-USB** pesasse ④ ja teine ots **PC, akupanga** või **elektril töötava 5V laadija USB-pesasse**. Laadimise aeg on umbes 2-3 tundi ja toote kasutamise aeg on umbes 3-4 tundi.



Mänguasja võib ühendada ainult seadmega, millel on üks järgmistest sümbolitest:

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks informatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontorisse, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. PATAREIDE KÄITLEMINE: Säastke keskkonda viies kasutatud patared spetsiaalsetesse konteineritesse nende käitlemiseks.



2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.



Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET = Polüetüleenteraftalaat • **PE** = Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02
PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC** = Polüvinüülkloriid • **PP** = Polüpropüleen
PS = Polüstüreen • **O** = Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügri kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumisaukt või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalikest võimudelt.



SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamiseks vajutage nupule ①. LED-tuli ③ jääb põlema. Väljalülitamiseks korra sama toimingut.

JUHTMEVABA ÜHENDUS

Järgmiselt saab ühendada välise muusikaallika (nutitelefon, tahvelarvuti, PC jne – ei kuulu komplekti):

1. Aktiveerige oma nutitelesonis, tahvelarvutis või muus Bluetooth ja valige „**BT Microphone**“, et siduda see mikrofoniga. Helisignaal tähendab, et ühendus loodi edukalt.
2. Otsige nutitelesoni või arvuti esitusloendist muusikapala ja käivitage see. Muusikapala saab kuulata läbi mikrofonil kõlari.

ESITAMINE/PAUS

Muusikapala pausile panemiseks või esitamise jätkamiseks vajutage nupule ①.

EELMINE/JÄRGMINE MUUSIKAPALA

Eelmise/järgmise muusikapala valimiseks vajutage nuppudele ►► / ◄◄②.

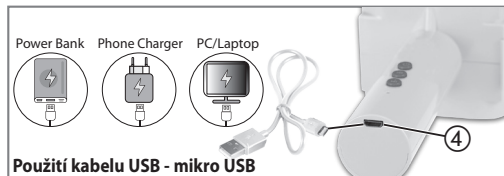
HELITUGEVUS

Helitugevuse reguleerimiseks vajutage ja hoidke all nuppu – või + ② või kasutage oma seadme helitugevuse nuppe.



NAPÁJENÍ

Tento výrobek je napájen vestavěnou lithiovou baterií, která může být dobíjena kabelem **USB - mikro USB**, který je součástí balení. Pro její dobíjení zasuněte jeden konec kabelu do zásuvky **mikro USB ④** a druhý konec do zásuvky USB na **počítači**, v **powerbance** nebo **5V napájecím zařízení pro připojení k elektrické síti**. Doba dobíjení je přibližně 2-3 hodiny, zatímco doba použití produktu je přibližně 3-4 hodin.



Tuto hračku lze připojovat pouze k zařízením označeným jedním z následujících symbolů:

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. **LIKVIDACE BATERIE:** Na konci životnosti výrobku, baterie, která je v něm obsažena, musí být zlikvidována odděleně od dalších nerozlišených odpadů.



2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu:

• **PET** = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahující-li jeho velikost 25 cm.

Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí stisknete tlačítko ①. LED dioda ③ zůstane svítit. pro vypnutí opakujte stejný postup.

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ

Externí hudební zdroj (chytrý telefon, počítač, tablet atd. - nejsou součástí balení) je možné připojit následovně:

1. Aktivujte funkci Bluetooth vašeho chytrého telefonu, tabletu atd. a výběrem možnosti „**BT Microphone**“ jej propojte s mikrofonem: akustický signál znamená úspěšné navázání spojení.
2. Vyhledejte skladbu v seznamu přehrávání chytrého telefonu nebo počítače a odešlete ji k přehrávání. Skladbu lze poslouchat z reproduktoru mikrofonu.

PŘEHŘÁT/POZASTAVIT

Během reprodukce hudby stisknutím tlačítka ① přerušíte/obnovíte přehrávání skladby.

PŘEDCHOZÍ/NÁSLEDUJÍCÍ SKLADBA

Pro výběr předchozí nebo následující skladby stiskněte tlačítko ② nebo ③.

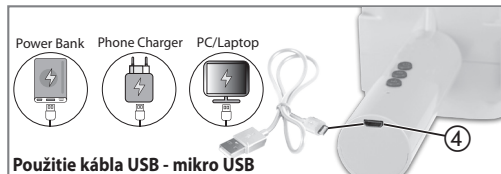
HLASITOST

Pro nastavení hlasitosti podržte dlouho stisknuté tlačítko – nebo + ② nebo použijte tlačítka „hlasitosti“ na vašem zařízení.



NAPÁJANIE

Tento výrobok je napájaný zabudovanou lítiovou batériou, ktorú môžete dobiť pomocou kábla **USB - mikro USB**, ktorý je súčasťou balenia. Na jej dobíjanie zasuniete jeden koniec kábla do zásuvky **mikro USB** ④ a druhý koniec do zásuvky na počítači, v powerbanke alebo 5V napájacom zariadení na pripojenie do elektrickej siete. Čas dobíjania je približne 2-3 hodiny, zatiaľ čo čas používania produktu je asi 3-4 hodín.



Túto hračku je možné zapájať iba do zariadení označených niektorým z nižšie uvedených symbolov:



PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

- LIKVIDÁCIA BATÉRIE:** Na konci životnosti výrobku musí byť batéria zlikvidovaná oddelene od všeobecného nediferencovaného odpadu.
- LIKVIDÁCIA OBALOV:** Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.



Symby, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ: Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Na zapnutie stlačte tlačidlo ①. LED dióda ③ zostane svietiť. Na Vypnutie opakujte rovnaký postup.

BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE

Externý hudobný zdroj (smartfón, počítač atď. - nie sú súčasťou balenia) je možné pripojiť nasledovne:

- Aktivujte funkciu Bluetooth vášho smartfónu, tabletu atď. a výberom voľby „**BT Microphone**“ ho spojte s mikrofónom: akustický signál je znamením úspešného nadviazania spojenia.
- Vyhľadajte skladbu v zozname prehrávania smartfónu či počítača a odošlite ju na prehrávanie. Skladu budete môcť počúvať z reproduktora mikrofónu.

PREHRAŤ/POZASTAVIŤ

V priebehu prehrávania hudby môžete stlačením tlačidla ① reprodukcie skladby pozastaviť/znovu spustiť.

PREDOSĽÁ/NASLEDOVNÁ SKLADBA

Pre voľbu nasledovnej či predošlej skladby stlačte tlačidlá ►► / ◄◄ ②.

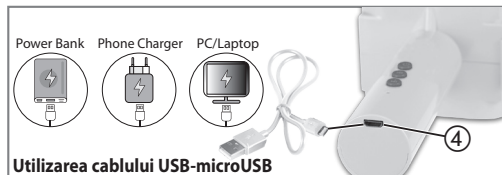
HLASNOSŤ

Na ovládanie hlasnosti podržte stlačené tlačidlá – alebo + ② alebo použite tlačidlá „hlasnosti“ na vašom zariadení.



ALIMENTAREA

Acest produs este alimentat cu o baterie cu litiu incorporată care poate fi reîncărcată prin intermediul cablului **USB-microUSB** inclus în cutie. Pentru a o reîncărca introduceți o extremitate a cablului în mufa **micro USB** ④ iar cealaltă extremitate în mufa USB a unui **PC**, a unui **Power bank** sau a unui **alimentator de 5V care trebuie conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică**. Timpul de reîncărcare este de aproximativ 2-3 ore iar timpul de utilizare a produsului este de aproximativ 3-4 ore.



Această jucărie trebuie conectată numai la echipamente care au oricare din următoarele simboluri:



STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

- ELIMINAREA BATERIEI:** La sfârșitul duratei de viață a produsului, bateria conținută în acesta trebuie să fie aruncată separat de deșeurile nediferențiate general.
- COLECTAREA AMBALAJELOR:** Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.



Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Laminate, etc.)

- ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE:** Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.



PORNIRE / OPRIRE

Pentru a porni apăsați tasta ①. Ledul ③ rămâne aprins. Pentru oprire repetați aceeași operațiune.

CONEXIUNE WIRELESS

Puteți conecta o sursă muzicală externă (smartphone, tabletă, PC etc. - neincluse) după cum urmează:

- Activați Bluetooth pe smartphone, tabletă etc. și selectați „**BT Microphone**” pentru a-l asocia cu microfonul: un sunet acustic indică realizarea cu succes a conexiunii.
- Căutați o piesă în playlist-ul smartphone-ului sau al computerului și rulați-o. Piesa va putea fi ascultată prin difuzorul microfonului.

PLAY [REDARE]/PAUZĂ

În timpul redării muzicii, apăsați tasta a pentru ① pune pe pauză / reda piesa.

PIESA PRECEDENTĂ/URMĂTOARE

Pentru a alege piesa precedentă sau următoare apăsați tastele ►► sau ◀◀ ②.

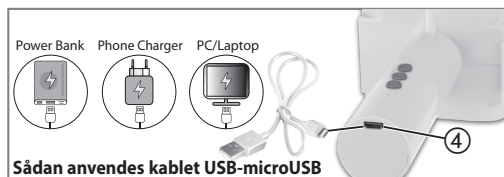
VOLUM

Pentru a regla volumul mențineți apăsată lung tastele – sau + ② sau acționați tastele „volume” ale dispozitivului dumneavoastră.



FORSYNING

Dette produkt drives af et indbygget lithiumbatteri, der kan genoplades med det kabel for tilslutning **USB-microUSB**, der følger med i pakken. For at genoplade batteriet, skal den ene ende af kablet stikkes i **micro USB-stikket** ④ og den anden ende i USB-stikket på en **PC**, en **Power bank** eller en **5V strømforsyning, der skal tilsluttes den almindelige netledning**. Opladningstiden er cirka 2-3 timer, mens produktets brugstid er ca. 3-4 timer.



Dette legetøj kan ikke tilsluttes til udstyr, der er markeret med et af følgende symboler:



LOVGIVNING VEDRØRENDE BORTSKAFFELSE - For bortskaffelse af de særlige dele, der nævnes nedenfor, skal der rettes henvendelse til den lokale kommune på deres centre for affaldsindsamling.

1. **BORTSKAFFELSE AF BATTERIET:** Ved slutningen af produktets levetid skal det batteri, der sidder i apparatet, bortskaffes separat fra det almindelige husholdningsaffald.



2. **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN:** Afløber emballage i papir, karton og bølgepap på de relevante genanvendelsescentre. Plastdelene i emballagen skal smides i de relevante beholdere for indsamling.



Symbolerne, der identificerer de forskellige plasttyper er:



Forklaring af typen af plastmateriale:

• **PET** = Polyethylenterephthalat • **PE** = Polyethylen, kode 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, ekspanderet polystyren • **O** = Andre polymerer (ABS, Koblet, osv.)

3. **INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISKE APPARATER:** Symbolet med den afkrydsede affaldsspand viser, at udstyret ved slutningen af dets levetid ikke er almindeligt husholdningsaffald, og at forbrugeren skal indlevere det til de særlige affaldsdepoter i bopælskommunen eller returnere det til forhandleren, når der købes nyt udstyr af en lignende type, på en-til-en-basis eller uden omkostninger, hvis størrelsen af udstyret er mindre end 25 cm. Korrekt indlevering af affald hjælper med at undgå mulige negative effekter på miljøet og på sundheden, hvilket også favoriserer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, som udstyret består af. Uautoriseret bortskaffelse af produktet, der foretages af brugeren, indebærer anvendelse af de sanktioner, der er beskrevet i den gældende lovgivning. Kontakt de kompetente lokale myndigheder for at få flere oplysninger om indsamling af specialaffald.



TÆND / SLUK

Tryk på knappen ① for at tænde. Led ③ forbliver tændt. For at slukke, gentages den samme handling.

TRÅDLØS FORBINDELSE

Det er muligt at **tilslutte en ekstern musikkilde** (smartphone, tablet, pc osv. - medfølger ikke) som følger:

1. Aktivér funktionen Bluetooth på din smartphone, tablet osv. og vælg **"BT Microphone"** for at parre den med mikrofonen: En akustisk lyd indikerer, at der er oprettet forbindelse med succes.
2. Søg efter en sang fra playlisten på din smartphone eller computer, og afspil den valgte musik. Sangen kan høres i højttaleren på mikrofonen.

PLAY/PAUSE

Mens du spiller musik, kan du trykke på knappen ① for at sætte sangen på pause / afspille sangen.

FORRIGE/NÆSTE SANG

Tryk på knapperne **⏮** / **⏭** ② for at vælge den forrige eller den næste sang.

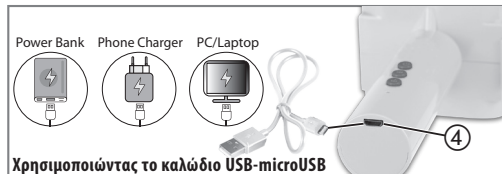
VOLUME

For at justere lydstyrken skal du trykke på knapperne – eller + ② eller bruge knapperne for "volume" på din enhed.



ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Το προϊόν αυτό τροφοδοτείται με ενσωματωμένη μπαταρία λιθίου, η οποία μπορεί να φορτιστεί με το καλώδιο **USB-microUSB** που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Για να το επαναφορτίσετε, τοποθετήστε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή **micro USB** (4) και το άλλο άκρο στην υποδοχή USB ενός **PC**, **Power bank** ή ενός **τροφοδοτικού 5V που πρέπει να συνδεθεί στην τροφοδοσία ρεύματος**. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 2-3 ώρες, ενώ ο χρόνος χρήσης του προϊόντος είναι περίπου 3-4 ώρες.



Αυτό το παιχνίδι πρέπει να συνδεθεί μόνο με εξοπλισμό που φέρει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σύμβολα:



ΠΡΟΤΥΠΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αντικειμένων που αναφέρονται παρακάτω, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Γραφείο Διοίκησης του Συμβουλίου σχετικά με τα ειδικά κέντρα συλλογής αποβλήτων.

1. ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, η περιεχόμενη μπαταρία πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα μη ανακυκλώσιμα γενικά απορρίμματα.



2. ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ: Απορρίψτε το χαρτί, το χαρτόνι και το κυματοειδές χαρτόνι στα κατάλληλα κέντρα συλλογής αποβλήτων. Τα πλαστικά υλικά πρέπει να τοποθετούνται στα αντίστοιχα δοχεία συλλογής. Τα σύμβολα που δείχνουν τους διάφορους τύπους πλαστικών είναι:



Ονομασία για τους διάφορους τύπους πλαστικών υλικών:

• **PET** = τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο • **PE** = πολυαιθυλένιο, κωδικός 02 για PE-HD, 04 για PE-LD • **PVC** = πολυβινυλοχλωρίδιο • **PP** = πολυπροπυλένιο • **PS** = Αφρός πολυστυρενίου • **O** = Άλλα πολυμερή (ABS, Laminates, κ.λπ.)

3. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ: Το σύμβολο κάδου με ένα σταυρό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απόβλητα στο τέλος της χρήσης τους. Αντ' αυτού, πρέπει να απορριφθεί στο πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής ή στη μονάδα ανακύκλωσης. Η κατάλληλη διάθεση προωθεί την ανακύκλωση εξαρτημάτων και υλικών, ενώ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, επιβάλλονται αυστηρές κυρώσεις σε βάρος της παράνομης διάθεσης των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των ειδικών αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για πρόσβαση πατήστε το πλήκτρο ①. Το Led ③ παραμένει ενεργοποιημένο. Για να απενεργοποιήσετε επαναλάβετε την ίδια διαδικασία.

ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Μπορείτε να συνδέσετε μια **εξωτερική πηγή μουσικής** (smartphone, tablet, PC κ.λπ. - δεν παρέχεται) ως εξής:

1. Ενεργοποίηση Bluetooth στο smartphone, tablet κ.λπ. και επιλέξτε **"BT Microphone"** για αντιστοίχιση με το μικρόφωνο: ένας ακουστικός ήχος υποδεικνύει ότι η σύνδεση ήταν επιτυχής.
2. Αναζητήστε ένα τραγούδι από τη λίστα αναπαραγωγής στο smartphone ή στον υπολογιστή σας και στείλτε το για αναπαραγωγή. Το τραγούδι ακούγεται από το ηχείο του μικροφώνου.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ / ΠΑΥΣΗ

Κατά την αναπαραγωγή μουσικής, πατήστε το πλήκτρο ① για παύση / αναπαραγωγή του τραγουδιού.

ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ ΚΟΜΜΑΤΙ

Για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο τραγούδι, πατήστε τα πλήκτρα **⏮** / **⏭** ②.

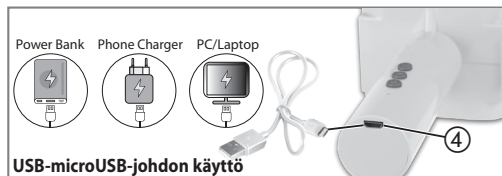
ΈΝΤΑΣΗ

Για να ρυθμίσετε την ένταση, κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα - ή + ② στο ρολόι των ηχείων ή πατήστε τα πλήκτρα "έντασης" στη συσκευή σας.



VIRRANSYÖTTÖ

Tähän tuotteeseen syötetään virtaa siihen asennetulla litium-ioni akulla, joka voidaan ladata **USB-microUSB**-johdolla, joka löytyy pakkauksesta. Lataamista varten, laita johdon pää micro **micro USB** ④ -liittimeen ja toinen pää tietokoneen USB-liittimeen varavirtalähteessä tai 5V:n tehollähteessä, joka on liitettävä sähköverkkoon. Latausaika on noin 2-3 tuntia kun taas tuotteen käyttöaika noin 3-4 tuntia.



Tämä leikkikalu tulee liittää varusteeseen, jossa on jompikumpi seuraavista merkeistä:



HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT: Alla osoitettujen osien hävittämistä varten, käänny kunnallishallintojen puoleen saadaksesi tietoa erikoistuneista jätteenhuoltokeskuksista.

1. AKUN HÄVITTÄMINEN: Tuotteen käyttöäns lopussa, siinä oleva akku tulee hävittää erillään yleisistä laittelemattomista jätteistä.



2. PAKKAUSTEN HÄVITTÄMINEN: Toimita paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset erityisiin keräyspisteisiin. Pakkauksen muoviosat tulee laittaa asianmukaisiin keräyssäiliöihin.



Symbolit, jotka osoittavat erityyppisiä muoveja ovat:



Muovimateriaaleja koskevat selitykset:

• **PET** = polyeteenitereftalaatti • **PE** = polyetyleeni, koodi 02 PE-HD:lle, 04 PE-LD:lle • **PVC** = polyvinyylikloridi • **PP** = polypropeeni • **PS** = polystyreeni, vaahdotettu polystyreenistä • **O** = Muut polymeerit (ABS, Sidonnaiset, jne.)

3. TIEDOT SÄHKÖLAITTEIDEN KÄYTTÄJILLE:

Viivattu jätessäiliö osoittaa, että laitteisto ei ole tavallinen kotitalousjäte ja että käyttäjän on toimitettava se oman kotikunnan erikoisjätteiden keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä tai ilmaiseksi jos sen koko on alle 25 cm. Jätteen oikea hävittäminen edesauttaa mahdollisten negatiivisten vaikutusten syntymistä ympäristölle ja terveydelle edesauttamalla lisäksi materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä joista laitteisto koostuu. Voimassa oleva laki määrää rangaistuksia niille, jotka hävittävät tuotteen asiattomasti. Erikoisjätteiden keräämiseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteys paikallisiin asianmukaisiin viranomaisiin.



KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistä painamalla näppäintä ①. Led-valo ③ jää palamaan. Sammuttamista varten toista sama toimenpide.

LANGATON YHTEYS

Ulkoinen musiikinkäyttö voidaan liittää (älypuhelin, tabletti, tietokone jne. - ei toimitettu), seuraavalla tavalla:

1. Aktivoi älypuhelimessa, tabletissa jne. oleva Bluetooth-näppäin ja valitse **"BT Microphone"** sen yhdistämiseksi mikrofonii: äänimerkki osoittaa, että yhteyden muodostus onnistui.
2. Etsi kappale älypuhelimien tai tietokoneen soittolistalta ja aloita sen toisto. Kappaletta voidaan kuunnella mikrofonin kiuittimen kautta.

PLAY/TAUKO

Musiikin toiston aikana, paina näppäintä ① asettaaksesi kappaleen tauolle / sen soittamiseksi.

EDELLINEN/SEURAAVA KAPPALE

Edellisen tai seuraavan kappaleen valitsemiseksi, paina näppäimiä ►► tai ◀◀ ②.

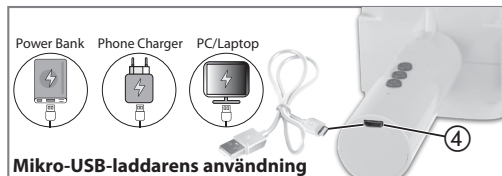
ÄÄNENVOIMAKKUUS

Äänenvoimakkuuden säätämiseksi, pidä painettuna pitkään näppäimiä - tai + ② tai käytä laitteesi "äänenvoimakkuuden" näppäimiä.



FÖRSÖRJNING

Denna produkt drivs av ett inbyggt litiumbatteri som kan laddas med **mikro-USB-laddaren** som ingår i förpackningen. Ladda enheten genom att sätta in kabelns ena ände i **mikro-USB-uttaget** (4) och den andra änden i USB-uttaget på en **dator**, en **kraftbank** eller **ett förkopplingsdon på 5V som ska anslutas till elnätet**. Laddningstiden är cirka 2-3 timmar medan produktens användningstid är cirka 3-4 timmar.



Denna leksak får endast anslutas till utrustning med någon av följande symboler

AVFALLSHANTERING - Hänvisa till de kommunala myndigheterna angående återvinningscentraler för bortskaffning av nedan angivet material.

1. **BORTSKAFFNING AV BATTERI:** Vid slutet av produktens livslängd måste dess batteri bortskaffas separat från allmänt hushållsavfall.



2. **BORTSKAFFNING AV FÖRPACKNINGAR:** Lämna in förpackningar av papper, kartong och wellpapp till specifika återvinningscentraler. Plastdelarna i förpackningen måste källsorteras i avsedda uppsamlingsbehållare.

Symbolerna som identifierar de olika plasttyperna är:



Teckenförklaring över olika typer av plastmaterial:

• **PET** = polyetentereftalat • **PE** = polyetylen, koden 02 för PE HD, 04 för PE LD • **PVC** = polyvinylklorid • **PP** = polypropylen • **PS** = polystyren, expanderad polystyren • **O** = andra polymerer (ABS, sammankopplade, o.s.v.)

3. **INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISKA APPARATER:**

Symbolen med den överstruken sop-tunnan anger att utrustningen i slutet av dess livslängd inte är allmänt hushållsavfall. Konsumenten måste således lämna in den som specialavfall till en av kommunens auktoriserade återvinningscentraler på sin hemort eller återlämna den till återförsäljaren när hen köper en ny utrustning av motsvarande typ, i byte mot köp eller kostnadsfritt om storleken är mindre än 25 cm. En korrekt bortskaffning av avfallet hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och hälsan, vilket också gynnar återanvändning och/eller återvinning av de material som utrustningen består av. Obehörigt bortskaffande av produkten av användaren innebär tillämpning av de påföljder som avses i gällande lagbestämmelser. Kontakta de behöriga lokala myndigheterna för mer information angående återvinning av specialavfall.

PÅSLAGNING / AVSLAGNING

Tryck på knappen (1) för att slå på. LED-lampen (3) förblir tänd. Upprepa samma förfarande för att stänga av.

TRÅDLÖS ANSLUTNING

Det är möjligt att ansluta en extern musikkälla (smartphone, surfplatta, dator o.s.v.- medföljer inte) enligt följande:

1. Aktivera Bluetooth på din smartphone, tablet o.s.v. och välj **"BT Microphone"** för att para ihop den med mikrofonen: ett akustiskt ljud hörs som bekräftar att anslutningen har upprättats.
2. Sök efter ett spår från spellistan på din smartphone eller dator och klicka igång det. Spåret kommer att höras från mikrofonens högtalare.

PLAY/PAUS

Tryck du på knappen (1) för att pausa/spela spåret under utförandet.

FÖREGÅENDE/NÄSTA SPÅR

Välj föregående eller nästa spår genom att trycka på knapparna ►► eller ◀◀ (2).

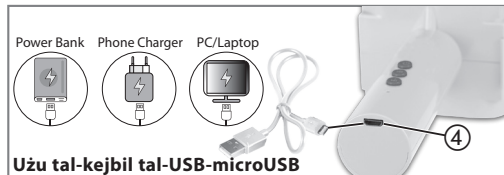
VOLYM

Justera volymen genom att hålla knapparna - eller + (2) intryckta länge eller använd "volym"-knapparna på din enhet.



PROVVISTA TA' ENERGIJA ELETTRIKA

Dan il-prodott huwa alimentat minn batterija tal-litju inkorporata li tista' tiġi ċċargjata b'kejbil tal-**USB-microUSB** inkluż fil-pakkett. Sabiex tiċċargjaha dahhal tarf tal-kejbil fis-sokit tal-**micro USB** ④ u t-tarf l-iehor fis-sokit tal-USB ta' **PC**, ta' **Power bank** jew ta' **alimentatur (power supply) tal-5V li tqabbd mal-elettriku**. Il-hin tal-iċċargjar hu ta' madwar sagħtejn filwaqt li l-hin ta' użu tal-prodott hu ta' madwar 3-4 sigħat.



Użu tal-kejbil tal-USB-microUSB

Dan il-gugarell għandu jiġi konness biss ma' tagħmir li fih kwalunkwe mis-simboli li ġejjin



NORMI GHAR-RIMI TAL-ISKART - Għal dak li għandu x'jaqsam ir-rimi tal-uġġetti imsemmija hawn taht, wiehed għandu jistaqsi lill-Amministrazzjonijiet Komunali biex jingħata tagħrif dwar iċ-ċentri speċjalizzati għar-rimi ta' skart partikolari.

1. KIF TARMĠ L-BATTERIJA: Meta jintemm iż-żmien ta' utilità tal-prodott, il-batterija li hemm ġo fih trid tintrema separatament mill-iskart ġenerali mhux separat.



2. RIMI TA' MATERJAL UŻAT FL-IPPAKKJAR: Hu l-karti, kartun u kartun immewweg u armihom fiċ-ċentri speċjalizzati għall-iskart partikolari. Il-biċċiet tal-plastik użat fl-ippakkjar qegħdom fil-kontenitur apposta għalihom.



Is-simboli li jiddistingwu it-tipi differenti tal-plastik huma:



Akronimi marbutin ma' tip differenti ta' plastik: PET = Politiġin terephthalate, PE = Politiġin, kowd 02 għal PE-HD, 04 għal PE-LD, PVC = Polivinklorur, PP = Polipropiljen, PS = polisterin, polisterin 'espanso' (foamed plastic), O = Polimeri oħra (ABS, akkoppjati (magħqudin), eċċ.)

3. INFORMAZZJONI GħAL DAWK LI JUŻAW APPARAT LI JAHDĠEM BI-ELETTRIKU: Is-simbolu li juri kontenitur tal-iskart b'salib fuqu, ifisser li l-apparat in kwistjoni meta ma jkunx jista' jintuża aktar, mhuwiex skart ġeneriku urban normali u l-konsumatar għalhekk għandu jieħdu u jarmih fiċ-ċentri għar-rimi tal-iskart partikolari tal-komun fejn joqgħod jew inkella jergà jtiħ lil min bieghhulu meta jergà jmur jixtri apparat bħalu, fil-proporzjon ta' wiehed għal wiehed u mingħajr ma jkollu jħallas xejn, f'każ li l-oġġett ikun iżgħar minn 25 cm. Ir-rimi ta' dan l-iskart partikolari kif suppost, iġin biex jiġu evitati effetti ħżiena fuq l-ambjent u s-saħħa, u fl-istess hin l-apparat ikun jista' jergà jintuża/u jergà jiġi riċiklat il-materjal li jkun jintuża biex sar l-apparat. Ir-rimi mhux xieraq tal-prodott mill-konsumatur iwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet 4 skont il-liġi. Għal aktar informazzjoni dwar il-għir ta' skart partikolari, kellew lill-awtoritajiet lokali kompetenti.

KIF TIXGHEL/TITFI

Biex tixgħel aghfas it-tast ①. L-Led ③ se jibqa' mixgħul. Biex titfi rrepeti l-istess operazzjoni.

KONNESSJONI WIRELESS

Tista' tqabbd sors mużikali estern (smartphone, tablet, PC eċċ. - mhux ipprovduti) kif ġej:

1. Attiva l-Bluetooth tas-smartphone, tablet eċċ. u aghżel **"BT Microphone"** biex tqabblu mal-mikrofonu: hoss akustiku se jindika li l-konnessjoni rnexxiet.
2. Fittex u doqq diska mill-playlist tas-smartphone jew kompjuter. Id-diska tista' tinstema' mill-ispiker tal-mikrofonu.

PLAY/PAUSE

Waqt li qed iddoqq il-mużika, aghfas it-tast ① biex twaqqaf (pause) / iddoqq id-diska.

ID-DISKA TA' QABEL/LI JMISS

Sabiex tagħzel id-diska ta' qabel jew li jmiss aghfas it-tasti ►► / ◀◀ ②.

VOLUM

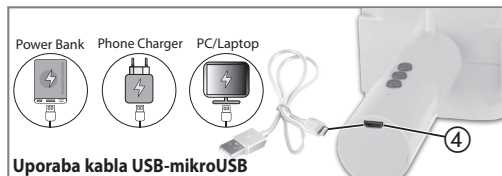
Sabiex tirregola l-volum żomm magħfusa fit-tul it-tasti - jew + ② jew uża t-tasti tal-"volume" tal-apparat tiegħek.



Using Wireless

NAPAJANJE

Ta izdelek se napaja z vgrajeno litijsko baterijo, ki se lahko napaja s priloženim **USB-mikroUSB** kablom. Za polnjenje en konec kabla vtaknite v **mikro USB** vtičnico ④, drugi konec pa v USB vtičnico računalnika, prenosne baterije ali 5V napajalnika, ki ga priključite na napajalno omrežje. Polni se približno 2-3 uri. Izdelek lahko uporabljate približno 3-4 ur.



Uporaba kabla USB-mikroUSB

To igračo lahko priključite samo na opremo, označeno z enim od naslednjih simbolov:



PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

Za odstranjevanje spodaj navedenih delov se pri občinskih upravah pozanimajte o za to specializiranih centrih.

1. ODSTRANJEVANJE BATERIJE: Ob koncu življenjske dobe izdelka se njegove baterije ne sme odložiti v splošne odpadke.



Li-ion

2. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE: Papir, karton in valovito lepenko iz embalaže odnesite v ustrezne zbirne centre. Plastične dele embalaže morate odložiti v ustrezne zbirne vsebnike.



Simboli za posamezne vrste plastike so:



Legenda za tip plastičnega materiala:

PET = Polietilen tereftalat • **PE** = Polietilen, šifra 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • **PVC** = Polivinilklorid • **PP** = Polipropilen • **PS** = Polistiren, Penjeni (ekspandirani) polistiren • **O** = Ostali polimeri (ABS, sklopljeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNIH

APARATOV: Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da oprema ob koncu življenjske dobe ni splošni urbani odpadke in jo bo moral potrošnik odložiti med posebne odpadke v svojem kraju prebivališča ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove sorodne opreme, brezplačno, v razmerju ena proti ena, če velikost ne presega 25 cm. Pravilno oddajanje odpadkov pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje, hkrati pa omogoča ponovno uporabo in / ali recikliranje materialov, iz katerih so naprave sestavljene. Nepooblaščenemu odstranjevanju izdelka s strani uporabnika sledi kaznovanje v skladu s trenutno veljavno zakonodajo. Za več informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na pristojne lokalne oblasti.



PRIŽIGANJE / UGAŠANJE

Prižgite s tipko ①. Led lučka ③ ostane prižgana. Ugasnete na enak način.

BREŽŽIČNA POVEZAVA

Lahko priključite zunanji glasbeni vir (pametni telefon, tablica, računalnik itd. - niso priloženi) po naslednjem postopku:

1. Vklopite Bluetooth v svojem pametnem telefonu, tablici itd. in izberite „**BT Microphone**“, da ga povežete z mikrofonom: zvočni signal opozori na uspešno povezavo.
2. Poiščite in predvajajte skladbo na pametnem telefonu ali računalniku. Skladbo lahko poslušate preko mikrofona.

PREDVAJAJ / PAVZA

Med predvajanjem glasbe pritisnite tipko ① za prekinitev / predvajanje skladbe.

PREJŠNJA / NASLEDNJA SKLADBA

Za izbiro prejšnje ali naslednje skladbe pritisnite tipki **⏮** / **⏭** ②.

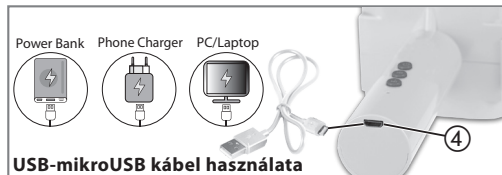
JAKOST

Za nastavljanje jakosti dalj časa držite pritisnjeno tipko – ali + ② ali uporabite tipki za „jakost“ na vaši napravi.



TÁPELLÁTÁS

A termék tápellátását beépített lítium akkumulátor látja el, amely **USB-mikroUSB** kábellel tölthető fel. A feltöltéshez illeszse a kábel egyik végét a ④ **mikro USB** csatlakozójába, a másik végét egy **PC, Power bank** vagy egy **elektromos hálózathoz csatlakoztatható 5V - os tápegység csatlakozójába**. A feltöltési idő körülbelül 2-3 óra, a termék használati ideje körülbelül 3-4 óra.



USB-mikroUSB kábel használata

Ez a játék csak olyan berendezésekkel használható, amelyen az alábbi   szimbólumok találhatók:

ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ SZABVÁNYOK

Az alább felsorolt alkatrészek ártalmatlanításával kapcsolatosan érdeklődjön a helyi hatóságoknál a speciális ártalmatlanításról.

1. AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA: A termék élettartama végén a termékben lévő akkumulátort szelektíven kell ártalmatlanítani.



2. CSOMAGOLÁSOK ÁRTALMATLANÍTÁSA: A papír, karton és hullámkarton csomagolást külön gyűjtőközpontokban szállítsa. A csomagolás műanyag részeit megfelelő gyűjtőedényekbe kell helyezni.



A különféle műanyag típusokat azonosító szimbólumok:



A műanyag típusára vonatkozó jelmagyarázat: **PET** = Polietilén-tereftalát • **PE** = Polietilén, 02 kód PE-HD-hez, 04 kód PE-LD-hez • **PVC** = Polivinil-klorid • **PP** = Polipropilén • **PS** = Polisztirol, habosított polisztirol • **O** = Egyéb polimerek (ABS, összekapcsolt, stb.)

3. INFORMÁCIÓK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA: Az áthúzott, kereskes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést hasznos élettartama végén nem általános települési hulladékként kell kezelni, és a fogyasztónak el kell juttatnia lakóhelyének speciális hulladékgyűjtőjébe, vagy vissza kell adnia a kiskereskedőnek, amikor új egyenértékű típusú berendezést vásárol, ha a mérete kisebb, mint 25 cm. A hulladék megfelelő leadása hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatások elkerüléséhez, ugyanakkor elősegíti azoknak az anyagoknak az újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását, amelyekből a berendezés áll. A terméknek a felhasználó által történő jogosulatlan ártalmatlanítása a jelenlegi törvényben említett szankciók alkalmazásával jár. A speciális hulladék gyűjtésével kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz.



KIKAPCSOLÁS / BEKAPCSOLÁS

A bekapcsoláshoz nyomja meg az ① gombot. A led ③ bekapcsolva marad. A kikapcsoláshoz ismétlje meg a műveletet.

VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZÁS

Lehetőség van külső zenei forrás csatlakoztatására (okostelefon, tablet, számítógép stb. - nincs szállítva) az alábbiak szerint:

1. Aktiválja okostelefonján, tabletjén, stb. a Bluetooth-t, és válassza ki az **"BT Microphone"** opciót a mikrofonnal való párosításhoz: egy hangjelzés jelzi, ha a csatlakoztatás sikeres.
2. Válasszon egy zenedarabot az okostelefon vagy számítógép lejátszási listájából, és küldje el lejátszás közben. A zenedarab meghallgatható a mikrofonról.

PLAY/PAUSA

A zene lejátszása közben nyomja meg az ① gombot a zene szüneteltetéséhez / lejátszásához.

ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ ZENEDARAB

Az előző vagy következő zenedarab kiválasztásához nyomja meg a  vagy  ② gombot.

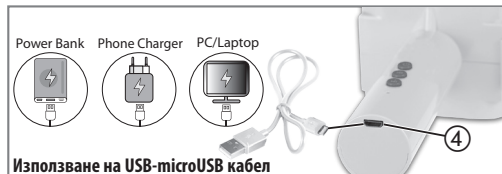
HANGERŐ

A hangerő szabályozásához tartsa lenyomva a - vagy a + ② gombot, vagy a készüléke „hangerő” gombját.



ЗАХРАНВАНЕ

Този уред се захранва от вградена литиева батерия, която може да се презарежда чрез **USB-microUSB** кабела, включен в комплекта. Презареждането ѝ става чрез включване на края на кабела в буска **micro USB** ④ и на другия край - в USB буската на компютър, на външна батерия (Power bank) или на захранващо устройство от 5V, което трябва да се свърже към електрическата мрежа. Времето за презареждане е около 2-3 часа, а времето на използване на продукта - около 3-4 часа.



Тази играчка трябва да се свързва само към оборудване, върху което е поставен някой от следните символи:



ПРАВИЛА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ - Относно изхвърлянето на посочените по-долу детайли поискайте информация от общинската администрация за специализираните центрове за изхвърляне на отпадъци.

1. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА:** Когато спрете да използвате продукта, съдържащата се в него батерия трябва да се изхвърли отделно от общите битови отпадъци.



2. **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Предавайте опаковките от хартия, картон и велпале в специалните центрове за сметосъбиране. Пластмасовите части на опаковката трябва да се поставят в специалните контейнери за събиране на пластмаса.



Символите, обозначаващи различните видове пластмаса, са:



Легенда за видовете пластмасови материали: **PET** = Полиетилен терефталат • **PE** = Полиетилен, код 02 за PE-HD, 04 за PE-LD • **PVC** = Поливинилхлорид • **PP** = Полипропилен • **PS** = Полистирол, Експандиран полистирол • **O** = Други полимери (ABS, сдвоени материали и др.)

3. **ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ:** Символът със зачеркнатата кофа за боклук показва, че в края на експлоатационния си живот оборудването не е обикновен битов отпадък и потребителят трябва да го предаде на площадки за специални отпадъци в общината, където живее, или да го върне на дистрибутора в момента на закупуване на ново оборудване от еквивалентен тип, в съотношение едно за едно или безвъзмездно, ако размерът му е под 25 см. Правилното предаване на отпадъка допринася за избягване на възможни отрицателни ефекти върху околната среда и здравето, като освен това улеснява повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е направено оборудването. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя предполага прилагане на санкциите съгласно валидната в момента нормативна уредба. За повече информация



относно събирането на специални отпадъци се свържете с компетентните местни власти.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да включите, натиснете бутон ①. Светлинният индикатор ③ продължава да свети. Повторете същата операция, за да изключите.

БЕЗЖИЧНО СВЪРЗВАНЕ

Може да свържете външен източник на музика (смартфон, таблет, персонален компютър и т.н. - не са част от комплекта), както е описано по-долу:

1. Активирайте Bluetooth функцията на Вашия смартфон, таблет и т.н. и изберете „**BT Microphone**“, за да го свържете към микрофона: един звуков сигнал показва, че свързването е извършено успешно.
2. Потърсете определено произведение от плейлиста в смартфона или компютъра и го пуснете. Произведението може да се слуша от високоговорителя на микрофона.

PLAY/ПАУЗА

По време на възпроизвеждане на музиката, натиснете бутон ①, за да включите пауза / пуснете музиката.

ПРЕДИШНО/СЛЕДВАЩО ПРОИЗВЕДЕНИЕ

За избор на предишното или следващото произведение, натиснете бутони ►► / ◀◀ ②.

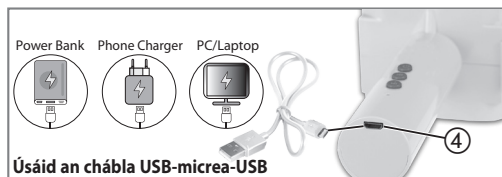
СИЛА НА ЗВУКА

За да регулирате силата на звука, задръжте натиснати дълго бутони – или + ②, или използвайте бутоните за „сила на звука“ на Вашето устройство.



SOLÁTHAR CUMHACHTA

Úsáideann an táirge seo cumhacht cadhnra litiam ionsuite is féidir athluchtú leis an gcábla **USB-micrea-USB** a sholáthraítear sa bhosca. Chun é a athluchtú, cuir ceann amháin den chábla isteach sa tsoicéad **micrea-USB** ④ agus an ceann eile sa tsoicéad USB de ríomhaire, de phaca cumhachta nó d'aonad cumhachta 5V le ceangal den eangach leictreachais. Maireann an t-athluchtú tuairim is 2-3 uair an chloig agus maireann úsáid an táirge tuairim is 3-4 n-uair an chloig.



Úsáid an chábala USB-micrea-USB

Níl an bréagán seo le nascadh ach le trealamh a bhfuil ceachtar de na comhartha seo a leanas air:



RIALACHA CHUN DIÚSCARTHA

Chun gach earraí sonraithe thíos a dhiúscairt, téigh i dtaithí le hionaid diúscairthe dramhaíola speisialaithe de chuid d'údarais áitiúil.

1. DIÚSCAIRT AN CHADHNRA: Ag deireadh saolré an táirge, níl an cadhnra atá ann le diúscairt in éineacht leis an ngnáthdramhaíl.



Li-ion

2. DIÚSCAIRT AR PHACÁISTIÚ: Tóg páipéar, cárta agus cárta rocach chuig an ionad bailithe dramhaíola is cuí. Ní mór pacáistiú plaisteach a dhiúscairt sna coimeádáin dramhaíola is cuí.



Is iad a leanas na siombailí a aithníonn na cineálacha difriúla plaistigh:



Eochair a bhaineann leis an gcinéil plaistigh: PET = Teireataláit Phoileitiléine • PE = Poileitiléin, cód 02 do PE-HD, 04 do PE-LD • PVC = Clóiríd Pholaivinile • PP = Polapróipiléin • PS = Polaistiréin, polastréin fhorbartha • O = Polaiméirí eile (ABS, Cúpláilte, etc.)

3. FAISNÉIS d'ÚSÁIDEOIRÍ GLÉASANNA LEICTREACHA: Ciallaíonn siombail an bhosca bruscair atá crosáilte amach nár chóir an gléas a dhiúscairt le dramhaíl ghinearálta ag deireadh a shaoil úsáide, agus gur chóir do thomhaltóirí é a thabhairt go dtí diúscairt speisialaithe a n-údarais áitiúil nó é a thabhairt ar ais chuig an siopa inar ceannadóid é le linn gléas nua coibhéiseach a cheannach ar bhonn duine le duine gan aon chostas breise nuair a bhíonn sé níos lú ná 25 cm. Nuair a dhéantar diúscairt cheart ar dhramhaíl, cabhraíonn sin chun éifeachtaí diúltacha ar shláinte agus ar an gcomhshaoil a chosc, agus spreagann sé freisin athúsáid agus/nó athchúrsáil comhpháirteanna ábhair an ghléis. Má dhéanann an t-úsáideoir dumpáil mhídhleathach, cuirfear smachtbhannaí i bhfeidhm air de réir na reachtaíochta reatha. I gcomhair a thuilleadh eolais maidir le bailiúcháin dramhaíola speisialta, déan teagmháil leis na húdaráis áitiúla ábhartha.



DÚISEACHT / MÚCHADH

Brúigh an cnaipe ① le dúiseacht. Fágtagar an LED ③ lasta. Chun é a mhúchadh, déan an gníomh céanna.

CEANGAL GAN SREANG

Is féidir foinse sheachtrach ceoil a cheangal (fón cliste, táibléad, ríomhaire, srl. – nach soláthraítear) mar a leanas:

1. Cuir Bluetooth ar siúl ar d'fhón cliste, ar do tháibléad, srl. agus roghnaigh **"BT Microphone"** chun é a chur leis an micrefóin: tá fuaim a léiríonn gur éirigh leis an gceangal.
2. Cuardaigh rian ó sheinnliosta an fhóin chliste nó an ríomhaire agus seinn é. Is féidir éisteacht leis an rian ó chiallaire an mhicrefóin.

SEINM/SOS

Le linn sheinm an cheoil, brúigh an cnaipe ① leis an rian a chur ar sos / a sheinm.

AN RIAN ROIMHE/AN CHÉAD RIAN EILE

Chun an rian roimhe nó an chéad rian eile a roghnú, brúigh na cnaipeí ►► / ◀◀ ②.

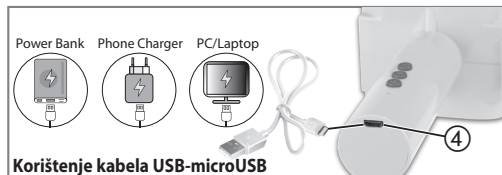
AIRDE FUAIME

Chun airde na fuaime a athrú, coinnigh síos i bhfad na cnaipeí – nó + ② nó bain feidhm as na cnaipeí "fuaime" ar do ghléas.



NAPAJANJE

Ovaj proizvod napaja ugrađena litijeva baterija koja se može puniti **USB-microUSB** kabelom koji je isporučen u pakiranju. Da biste je napunili, umetnite jedan kraj kabela u utičnicu **micro USB** ④ a drugi kraj u USB utičnicu računala, prijenosnog punjača (power bank) ili jedinice za napajanje od 5V koje treba spojiti na električnu mrežu. Vrijeme punjenja je oko 2-3 sata, a vrijeme korištenja proizvoda je oko 3-4 sati.



Ova igračka treba biti povezana samo na opremu koja ima bilo koji od sljedećih simbola:



PROPISI ZA ZBRINJAVANJE

Za zbrinjavanje dijelova navedenih u nastavku, pitajte općinske uprave o specijaliziranim centrima za odlaganje.

1. ZBRINJAVANJE BATERIJE: Na kraju korisnog vijeka trajanja proizvoda, baterija sadržana u njemu se mora zbrinuti odvojeno od nediferenciranog, općeg otpada.



2. ZBRINJAVANJE AMBALAŽE: Papir, karton i valoviti karton korištene kao ambalažu, dostavite u posebne sabirne centre. Plastični dijelovi ambalaže se moraju odložiti u odgovarajuće spremnike za prikupljanje.



Simboli koji označavaju različite vrste plastike su:



Legenda koja se odnosi na vrstu plastičnog materijala: PET = Polietilen tereftalat • PE = Polietilen, kod 02 za PE-HD, 04 za PE-LD • PVC = Polivinil klorid • PP = Polipropilen • PS = Polistiren, Ekspandirani polistiren • O = Ostali polimeri (ABS, Spojeni, itd.)

3. INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNIH UREĐAJA:

Znak prekržiene kante za smeće na kotačima označava da oprema na kraju njezinog korisnog života nije obični gradski otpad i potrošač će je morati odložiti u posebne kante za smeće u općini u kojoj prebiva ili vratiti trgovcu prilikom kupovine nove ekvivalentne opreme, daje se jedan komad za jedan i bez naknade, ako je veličina opreme manja od 25 cm. Pravilno odlaganje otpada pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pospješuje oporavak i/ili recikliranje materijala od kojeg je oprema sastavljena. Neovlašteno odlaganje proizvoda od strane korisnika, dovodi do kažnjavanja istog u skladu s primjenjivim zakonskim propisom. Za više informacija o prikupljanju posebnog otpada obratite se nadležnim lokalnim vlastima.



UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Da biste uključili, pritisnite tipku ①. Led dioda ③ ostaje uključena. Da biste isključili, ponovite isti postupak.

BEŽIČNA VEZA

Moguće je povezati vanjski izvor glazbe (pametni telefon, tablet, računalo itd. - nisu isporučeni) na sljedeći način:

1. Aktivirajte Bluetooth na vašem pametnom telefonu, tabletu i sl. i odaberite **"BT Microphone"** da biste ga uparili s mikrofonom: zvuk vam ukazuje da je uspješno došlo do spajanja.
2. Potražite kompoziciju s popisa za reprodukciju na vašem pametnom telefonu ili računalo i počnite s izvedbom. Kompoziciju možete poslušati pomoću zvučnika mikrofona.

PLAY/PAUZA

Tijekom reprodukcije glazbe pritisnite gumb ① zaustavljanje / reprodukciju kompozicije.

PRETHODNA/SLJEDEĆA KOMPOZICIJA

Da biste odabrali prethodnu ili sljedeću kompoziciju, pritisnite tipke ►► ili ◀◀ ②.

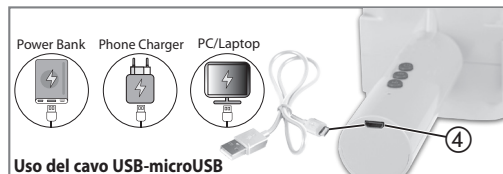
GLASNOĆA

Da biste prilagodili glasnoću, dugo držite pritisnutim tipke - ili + ② ili pritisnite tipke za "glasnoću" na vašem uređaju.



ALIMENTAZIONE

Questo prodotto è alimentato con una batteria al litio incorporata che può essere ricaricata con il cavetto **USB-microUSB** incluso nella confezione. Per ricaricarla inserire un'estremità del cavo nella presa **micro USB** ④ e l'altra estremità nella presa USB di un **PC**, di una **Power bank** o di un **alimentatore da 5V da collegare alla rete elettrica**. Il tempo di ricarica è di circa 2-3 ore mentre il tempo di utilizzo del prodotto è di circa 3-4 ore.



Questo giocattolo deve essere collegato soltanto ad apparecchiature dotate di uno dei simboli seguenti:



NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLA BATTERIA:** Alla fine della vita utile del prodotto, la batteria in esso contenuta deve essere smaltita separatamente dai rifiuti generici indifferenziati.



2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.



I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere premere il tasto ①. Il Led ③ rimane acceso. Per spegnere ripetere la stessa operazione.

CONNESSIONE WIRELESS

È possibile **collegare una sorgente musicale esterna** (smartphone, tablet, PC ecc. - non forniti) come segue:

1. Attivare il Bluetooth nel vostro smartphone, tablet ecc. e selezionare **"BT Microphone"** per abbinarlo al microfono: un suono acustico indica che la connessione è avvenuta con successo.
2. Cercare un brano dalla playlist dello smartphone o computer e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà ascoltare dall'altoparlante del microfono.

PLAY/PAUSA

Durante la riproduzione della musica, premere il tasto ① per mettere in pausa / riprodurre il brano.

BRANO PRECEDENTE SUCCESSIVO

Per scegliere il brano precedente o successivo premere i tasti ►► o ◀◀ ②.

VOLUME

Per regolare il volume tenere premuti a lungo i tasti - oppure + ② o agire sui tasti "volume" del vostro dispositivo.



GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE	
Problem	Solution
The power warning light does not turn on	Check the connection between the USB port and the charging cable.
The Wireless connection breaks down	Decrease the distance between mobile phone and microphone. Remove obstacles.
No sound can be heard from the external music source	Adjust the volume of the external music source.

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES	
Problème	Solution
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas	Contrôler la connexion entre le port USB et le câble de recharge.
La connexion Wireless s'interrompt	Diminuer la distance entre le téléphone portable et le micro; enlever les obstacles.
Aucun son n'est perçu de la source musicale externe	Régler le volume de la source musicale externe.

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG	
PROBLEM	LÖSUNG
Die Kontrollleuchte der Stromversorgung leuchtet nicht.	Die Verbindung zwischen USB-Buchse und Ladekabel überprüfen.
Die Wireless-Verbindung bricht ab.	Die Entfernung zwischen Smartphone und Mikrofon verringern. Die Hindernisse beseitigen.
Die externe Musikquelle ist nicht zu hören.	Die Lautstärke der externen Musikquelle richtig einstellen.

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS	
Problema	Solución
El indicador luminoso de alimentación no se enciende	Controle la conexión entre el puerto USB y el cable de carga.
La conexión Wireless se interrumpe	Disminuya la distancia entre el móvil y el micrófono. Quite los obstáculos.
No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa	Regule el volumen de la fuente musical externa.

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Problema	Solução
O indicador de alimentação não se acende.	Verificar a conexão entre a porta USB e o cabo de carregamento.
A conexão Wireless interrompe-se.	Diminuir a distância entre telemóvel e microfone; Remover os obstáculos.
Não se ouve som algum da fonte musical externa.	Regular o volume na fonte musica externa.

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN	
Probleem	Oplossing
Het lampje van de voeding gaat niet aan	Controleer de aansluiting tussen de USB-poort en het oplaadkabeltje.
De draadloze verbinding wordt verbroken	Verminder de afstand tussen microfoon en smartphone. Verwijder de obstakels.
Er weerklinkt geen geluid uit de externe muziekbron	Controleer of het volume van de externe muziekbron niet op minimum staat.

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
Problem	Rozwiązanie
Światło ostrzegające o zużyciu baterii nie pali się.	Sprawdzić połączenie między portem USB i kablem zasilającym.
Połączenie Wireless znika.	Zmniejszyć odległość między telefonem komórkowym a mikrofonu, usunąć przeszkody.
Dźwięk z zewnętrznego źródła muzyki jest niesłyszalny.	Dostosować głośność zewnętrznego źródła muzyki.

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS	
Problema	Sprendimas
Ijungimo signalo lemputė neįsijungia.	Patikrinkite jungtį tarp USB jungties ir įkrovimo kabelio.
"Wireless" ryšys sutrinka.	Sumažinkite atstumą tarp mobiliojo telefono ir mikrofono; Pašalinti kliūtis.
Iš išorinio muzikos šaltinio girdimas garsas.	Koreguokite išorinio muzikos šaltinio garsumą.

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Strāvas brīdinājuma lampiņa neiedegas.	Pārbaudiet savienojumu starp USB portu un uzlādes vadu.
Wireless savienojums pārtrūkst.	Samaziniet attālumu starp mobilo tālruni un mikrofonu; novērsiet šķēršļus.
No ārējā mūzikas avota nav dzirdamas skaņas.	Noregulējiet ārējā mūzikas avota skaļumu.

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Võimsuse hoiatustuluke ei lähe põlema.	Kontrollige ühendust USB augu ning laadimiskaabli vahel.
Wireless ühendus katkeb.	Vähendage telefonin ning mikrofonin vahelist kaugust; Eemaldage takistused.
Välisest muusikaseadmest ei tule helisid.	Reguleerige välise muusikaseadme helitugevust.

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Ukazatel napájení se nezapne	Zkontrolujte připojení mezi portem USB a dobíjecím kabelem.
Wi-Fi připojení se přeruší	Zmenšete vzdálenost mezi mikrofonem a smartphonem. Odstraňte překážky.
Z externího zdroje hudby není slyšet žádný zvuk	Zkontrolujte, zda není hlasitost externího zdroje hudby minimální.

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Kontrolka napájania sa nerozsvieti	Skontrolujte pripojenie medzi portom USB a nabíjacím káblom.
Bezdrôtové pripojenie sa preruší	Znížte vzdialenosť medzi mikrofónom a smartfónom. Odstráňte prekážky.
Z externého zdroja hudby nie je počuť žiadny zvuk	Skontrolujte, či nie je hlasitosť externého zdroja hudby minimálna.

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Lampa de avertizare pentru alimentare nu pornește	Verificați conexiunea dintre portul USB și cablul de încărcare.
Conexiunea wireless se defectează	Reduceți distanța dintre telefonul mobil și microfon. Îndepărtați obstacolele.
Nu se aude niciun sunet de la sursa externă de muzică	Verificați volumul sursei externe de muzică.

DK - GUIDE TIL LØSNING AF EVENTUELLE PROBLEMER

Problem	Løsning
Lyset for strømindikatoren tænder ikke	Kontroller forbindelsen mellem USB-stikket og kablet til opladning.
trådløse forbindelse afbrydes	Reducer afstanden mellem mikrofon og smartphone. Fjern forhindringerne.
Der kommer ingen lyd fra den eksterne musikkilde	Juster volumen på den eksterne musikkilde.

GR - ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας δεν ανάβει	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της θύρας USB και του καλωδίου φόρτισης.
Η σύνδεση Wireless διακόπτεται	Μειώστε την απόσταση μεταξύ του μικροφώνου και του smartphone. Αφαιρέστε τα εμπόδια.
Δεν ακούγεται ήχος από την εξωτερική πηγή μουσικής	Ρυθμίστε την ένταση της εξωτερικής μουσικής πηγής.

SF - OPAS MAHDOLLISTEN ONGELMIEN RATKAISUUN

Ongelma	Ratkaisu
Virransyötön merkkivalo ei syty	Tarkista yhteys USB-portin ja latauskaapelin välillä.
Wireless-yhteys keskeytyy	Vähennä etäisyyttä mikrofonin ja älypuhelimien välillä. Poista mahdolliset esteet.
Ulkoisesta musiikkilähteestä ei kuuluu minkäänlaista ääntä	Säädä ulkoisen musiikinlähteen äänenvoimakkuutta.

S - VÄGLEDNING FÖR ATT LÖSA EVENTUELLA PROBLEM

Problem	Lösning
Laddningssljuset tänds inte	Kontrollera anslutningen mellan USB-uttaget och laddningskabeln.
Den trådlösa anslutningen avbryts	Minska avståndet mellan mikrofon och smartphone. Avlägsna hinder.
Inget ljud hörs från den externa musikkällan	Justera volymen på den externa musikkällan.

M - KIF TISTA' SSOLVI XI PROBLEMI LI JISTGHU JINQALGHU

Problema	Soluzzjoni
Id-dawl tal-provvista tal-enerġija ma tixghelx	Ikkontrolla l-konnessjoni bejn il-port tal-USB u l-kejbil tal-iċċarġjar.
Il-konnessjoni tal-Wireless tiġi interrotta	Naqqas id-distanza bejn il-mikrofonu u s-smartphone. Nehhi l-ostakli.
Ma jinstema' l-ebda hoss mis-sors muzikali estern	Irregola l-volum mis-sors tal-mużika estern.

SLO - NAVODILA ZA REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV

Težava	Rešitev
Kontrolna lučka za napajanje se ne prižge	Preverite povezavo med USB vrati in napajalnim kablom.
Brezžična povezava se prekinja	Zmanjšajte razdaljo med mikrofon in pametnim telefonom. Odstranite ovire.
Iz zunanjega zvočnega vira ni slišati ničesar	Nastavite jakost zvoka zunanjega glasbenega vira.

H - ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Megoldás
A tápellátást jelző lámpa nem kapcsol be	Ellenőrizze az USB port és a töltőkábel közötti csatlakozást.
A vezeték nélküli kapcsolat megszakad	Csökkentse a távolságot a mikrofon és az okostelefon között. Távolítsa el az akadályokat.
Nem hallható külső zeneforrásból származó hang	Állítsa be a külső zenei forrás hangerejét.

BG - УПЪТВАНЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Светодиодът за захранване не светва	Проверете връзката между USB порта и кабела за зареждане.
Безжичната връзка се прекъсва	Намалете разстоянието между микрофони смартфона. Отстранете препятствията.
От външния източник на музика не се чува никакъв звук	Регулирайте силата на звука на външния източник на музика.

IRL - FABHTCHEARTÚ

Fadhb	Réiteach
Ní lasann an solas cumhachtaíthe	Seiceáil an ceangal idir an port USB agus an cábla luchtaithe.
Briseann an ceangal gan sreang	Druid na micreafóin agus an fón cliste le chéile. Bain bacainní.
Ní chloistear fuaim ar bith ón bhfoinse sheachtrach ceoil	Athraigh airde na fuaime ón bhfoinse sheachtrach ceoil.

HR - VODIČ ZA RJEŠAVANJE BILO KOJIH PROBLEMA

Problem	Rješenje
Lampica napajanja se ne ukljuĉuje	Provjerite vezu između USB prikljuĉka i kabela za punjenje.
Bežična (Wireless) veza se prekida	Smanjite udaljenost između mikrofon i pametnog telefona. Uklonite prepreke.
Ne čuje se nikakav zvuk iz vanjskog izvora glazbe	Prilagodite glasnoću vanjskog izvora glazbe.

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La spia di alimentazione non si accende	Controllare la connessione tra la porta USB e il cavo di carica.
La connessione Wireless si interrompe	Diminuire la distanza tra microfono e smartphone. Rimuovere gli ostacoli.
Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna	Regolare il volume della sorgente musicale esterna.

GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis. Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes. Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso. Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen.

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel.

PL - ICOM S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia. Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.

Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliausiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinta minkšta audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izlasiet un saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrālā tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.

Lugege ja säilitage juhend tulevikult tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga.

CZ - ICOM S.p.A. má všecný práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Prečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem.

SK - ICOM S.p.A. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchovávejte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

RO - ICOM S.p.A. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără a notifica.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru.

DK - ICOM S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produktets tekniske egenskaber uden forudgående varsel.

Læs denne vejledning og opbevar den til fremtidig brug.

ADVARSEL: Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller lignende kemikalier til rengøring. Rengør apparatet med en blød klud fugtet med en mild opløsning af vand og neutralt rengøringsmiddel.

GR - H ICOM S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή παρόμοιες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Καθαρίστε το όργανο με ένα υγροποιημένο μαλακό πανί με ήπιο διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού.

SF - ICOM S.p.A. pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Lue ja säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.

HUOMIO: Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, liuotainaineita tai kemiallisia puhdistusaineita. Puhdista soitin neutraaliin saippuaveteen kostutettulla pehmeällä rätilä.

S - ICOM S.p.A. förbehåller sig rätten att ändra produktens tekniska egenskaper utan föregående meddelande.

Läs och behåll föreliggande bruksanvisning för framtida referens.

WARNING: Använd inte alkohol, lösningsmedel, kemiska ämnen eller liknande vid rengöring. Rengör produkten med en mjuk trasa fuktad med en mild vattenlösning och neutralt tvättmedel.

N - ICOM S.p.A. forbeholder seg alle rettigheter til å endre spesifikasjonene for dette produktet uten varsel.

Les og oppbevar denne instruksjonen for fremtidig referanse.

ADVARSEL: Ikke bruk alkohol, løsemidler eller lignende kjemiske stoffer til rengjøring. Bruk en myk klut og nøytralt vaskemiddel.

M - ICOM S.p.A. tiirizerva d-dritt li minghair avviiz minn qabel, tbidid il-karatteristiki tekniċi tal-prodott.

Aqra u erfà dan il-manwal għal meta terġa tiġi bżonn.

ATTENZIONE: Biex ttiproteġi lit-tifel, warrab għal kolloxx dak li tuża biex il-prodott jiġwahrhal mal-kaxxa. Nirrikmandaw il-presenza u s-sorveljanza ta' persuna adulta.

SLO - ICOM S.p.A. si pridržuje vse pravice do spreminjanja tehničnih značilnosti izdelka, brez predhodnega obvestila.

Preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

POZOR: Za čišćenje ne uporabljajte alkohola, topil ali sorodnih kemijskih snovi. Instrument čistite z mehko vlažno krpo ali blago mešanico vode in detergenta.

H - Az ICOM S.p.A. fenntartja a jogot arra, hogy a termék műszaki jellemzőin előzetes értesítés nélkül módosítást végezzen.

Olvassa el és őrizze meg a kézikönyvet további tanulmányozás céljából.

FIGYELEM: A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószert vagy hasonló kémiai anyagokat. Tisztítsa meg az eszközt enyhé vizes és semleges tisztítószerez oldattal átitatott puha ronggyal.

BG - Фирма ICOM S.p.A. си запазва правото да променя без предизвестие техническите характеристики на продукта.

Прочетете и съхранявайте настоящия наръчник за евентуални справки в бъдеще.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте спирт, разтворители или сходни химикали за почистване. Почиствайте инструмента с мека кърпа, навлажнена със слаб разтвор на вода и неутрален почистващ препарат.

IRL - Forchoimeáddán ICOM S.p.A. an ceart chun sonraíocht theicniúil an táirge a athrú gan rabhadh. Léigh agus coinneigh an lámhleabhar seo chun tagartha sa tochtacháil.

RABHADH: Ná húsáid alcól, tuaslagáigh nó substaintí ceimiceacha coibhéiseacha chun a ghhlant. Glan an gléas le píosa d'eachad bog taisithe le tuaslagán bog uisce agus glantach neodrach.

HR - Tvrtka ICOM S.p.A. zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda bez davanja prethodne najave.

Pročitajte i zadržite ovaj priručnik za buduće reference.

UPOZORENJE: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala ili slične kemikalije. Očistite instrument mekom krpom ovlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdenta.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto. Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro.



Cod. 485100IM3

ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com

e-mail: info@bontempi.com